Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

О сигмоидоскопии гибким эндоскопом

Эта информация поможет вам подготовиться к сигмоидоскопии гибким эндоскопом. Сигмоидоскопия гибким эндоскопом — это исследование прямой кишки и нижнего отдела толстой кишки.

Во время процедуры сигмоидоскопии гибким эндоскопом ваш медицинский сотрудник будет использовать гибкую трубку, которая называется эндоскопом и позволяет увидеть внутреннюю поверхность прямой кишки и нижнего отдела толстой кишки на экране видеомонитора. Во время этой процедуры вам могут провести биопсию (взять небольшой образец ткани) или удалить полип (разрастание тканей).

За 1 неделю до процедуры

Спросите о ваших лекарствах

Возможно, перед процедурой вам придется прекратить прием некоторых лекарств. Обсудите с медицинским

сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь)
Если вы принимаете антикоагулянты (лекарства, влияющие на свертываемость крови), спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Вам могут рекомендовать прекратить прием этого лекарства; это решение будет зависеть от типа процедуры и причины, по которой вы принимаете антикоагулянты.

Ниже приведены примеры лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

• Apixaban (Eliquis®) • Aspirin • Celecoxib (Celebrex®) • Cilostazol (Pletal®) • Clopidogrel (Plavix®) • Dabigatran (Pradaxa®) • Dalteparin (Fragmin®) • Dipyridamole (Persantine®) • Edoxaban (Savaysa®) • Enoxaparin (Lovenox®) • Fondaparinux (Arixtra®) • Heparin инъекция (укол)	• Meloxicam (Mobic®) • Нестероидные противовоспалительные лекарства (Nonsteroidal anti-inflammatory drug, NSAID), такие, как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®) • Pentoxifylline (Trental®) • Prasugrel (Effient®) • Rivaroxaban (Xarelto®) • Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®) • Ticagrelor (Brilinta®) • Tinzaparin (Innohep®) • Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

Лекарства для лечения диабета

Возможно, вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета. В этом случае поговорите с медицинским сотрудником центра MSK и медицинским сотрудником, который назначил их. Спросите, что вам нужно делать перед операцией или процедурой. Возможно, вам придется прекратить прием лекарства или принять другую его дозу (количество). Вполне вероятно, что вам будет необходимо соблюдать другие указания по употреблению пищи и напитков

перед операцией или процедурой. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника.

Ваша лечащая команда будет контролировать ваш уровень сахара в крови во время операции или процедуры.

Ниже перечислены примеры лекарств для лечения диабета. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах.

- Insulin.
- Metformin, например Glucophage® и Glumetza®.
- Лекарства, в состав которых входит metformin, например, Janumet®.
- Ингибиторы натрийзависимого переносчика глюкозы 2 типа, например canagliflozin (Invokana®), dapagliflozin (Farxiga®), empagliflozin (Jardiance®), ertugliflozin (Steglatro®), bexagliflozin (Brenzavvy®) и sotagliflozin (Inpefa®).
- Агонисты рецептора GLP-1. Примеры лекарств GLP-1 приведены в разделе «Лекарства GLP-1 для снижения массы тела».

Лекарства GLP-1 для снижения массы тела

Если вы принимаете лекарство GLP-1, обязательно скажите об этом своему медицинскому сотруднику. Вы должны соблюдать специальные указания по приему пищи и напитков перед операцией или процедурой. **Очень важно соблюдать эти указания, если в течение последних 30 дней вы принимали лекарство GLP-1. Без их соблюдения операция или процедура может быть отложена или отменена.**

- **Начните соблюдение нулевой лечебной диеты в 6:00 за день до операции или процедуры.** Не употребляйте твердую пищу. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Нулевая лечебная диета* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet).
- **Ничего не пейте за 8 часов до прибытия.** После этого времени ничего не ешьте и не пейте, включая прозрачные жидкости. Вы можете запить лекарства глотком воды.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-

procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Ниже перечислены примеры лекарств типа GLP-1. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. Иногда их назначают для лечения диабета или других заболеваний. Иногда эти лекарства применяются для снижения массы тела.

• Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®) • Dulaglutide (Trulicity®)	• Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®) • Liraglutide (Saxenda®, Victoza®)

Если у вас установлен AICD, сообщите об этом своему медицинскому сотруднику.

Сообщите медицинскому сотруднику центра MSK, если у вас установлен автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (automatic implantable cardioverter-defibrillator (AICD)).

При необходимости возьмите у своего врача справку

- Если у вас есть автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (automatic implantable cardioverter-defibrillator (AICD)), перед проведением процедуры вам потребуется взять справку о допуске к ней у вашего кардиолога (врача по лечению сердца). Справка о допуске — это

документ, в котором сказано, что для вас эта процедура безопасна.

- Если у вас бывали приступы боли в грудной клетке, головокружение, проблемы с дыханием или случались обмороки в течение последних 6 недель, перед проведением процедуры вам необходимо пройти осмотр у своего врача и взять у него справку о допуске к процедуре.

Справку о допуске к процедуре необходимо предоставить врачу центра MSK не позднее, чем за 1 день до проведения процедуры.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой
У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас

домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Агентства в Нью-Джерси

Caring People: 877-227-4649

Купите все необходимое

- ☐ 1 флакон (10 унций (300 мл)) цитрата магния (magnesium citrate)
- ☐ 1 клизма с физраствором (например клизма Fleet®)
- ☐ Прозрачные жидкости
- ☐ Вазелин (Vaseline®) или мазь A & D®

За 5 дней до процедуры

Прекратите принимать добавки с содержанием железа

Если вы принимаете добавки или мультивитамины с содержанием железа, вам необходимо прекратить их прием за 5 дней до процедуры. Такие добавки могут вызывать изменение цвета стула. Из-за этого врачу может быть сложнее четко увидеть вашу толстую

кишку.

За 3 дня до процедуры

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам в промежутке между 8:00 и 18:00 часами за 3 дня до процедуры. Медсестра/медбрат разъяснит вам инструкции в этом руководстве и задаст вам вопросы по вашей медицинской карте. Медсестра/медбрат также посмотрит список ваших лекарств и скажет, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

Впишите их на пустых строчках ниже.

За день до процедуры



За день до процедуры ничего не ешьте. Соблюдайте нулевую лечебную диету.

Соблюдайте нулевую лечебную диету.

Нулевая лечебная диета состоит исключительно из прозрачных жидкостей. Их примеры приведены в таблице «Нулевая лечебная диета». Ниже приведены рекомендации для соблюдения нулевой лечебной диеты.

- Не употребляйте твердую пищу.
- Пейте достаточно других жидкостей помимо воды, кофе и чая. Это позволяет получить достаточное количество калорий и играет важную роль в подготовке к процедуре. Старайтесь выпивать не менее 1 стакана (объемом 8 унций (240 мл)) жидкости каждый час, когда вы бодрствуете.
- Не пейте напитки красного, фиолетового и оранжевого цвета.

Если у вас диабет, пейте только не содержащие сахара прозрачные жидкости и часто проверяйте уровень сахара в крови. Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему медицинскому сотруднику.

Нулевая лечебная диета		
	Можно	**Нельзя**

Супы	• Прозрачный бульон, мясной отвар или консоме	• Любые продукты с частицами сушеной пищи или приправами
Сладости	• Желе, например Jell-O® • Ароматизированный лед • Леденцы, например Life Savers®	• Что-либо красного, фиолетового или оранжевого цвета
Напитки	• Прозрачные фруктовые соки, например, из яблок, белой клюквы, белого винограда или лимонад • Газированные напитки, например 7-Up®, Sprite®, имбирный эль или минеральная вода • Спортивный напиток Gatorade® • Черный кофе • Чай • вода;	• Соки с мякотью • Нектары • Молоко или сливки • Алкогольные напитки • Что-либо красного, фиолетового или оранжевого цвета

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник/сотрудница отделения позвонит вам после 12:00 за день до процедуры. Вам скажут, в какое время вы должны прибыть для проведения процедуры. Если

проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если с вами никто не связался, позвоните в офис своего медицинского сотрудника.

Если вам нужно отменить процедуру, позвоните в офис врача по лечению заболеваний ЖКТ по телефону 212-639-5020.

Примите средство очистки кишечника

В промежутке между 16:00 и 18:00 выпейте флакон цитрата магния емкостью 10 унций (300 мл). Это вызовет частые позывы к опорожнению кишечника и диарею (жидкий или водянистый стул). Обычно действие средства проявляется уже через 30 минут, но иногда может потребоваться до 3 часов.

После подготовки кишечника вы можете продолжать пить прозрачные жидкости, пока до запланированного времени прибытия на процедуру не останется 4 часа.

День проведения процедуры



За 4 часа до запланированного времени прибытия в больницу ничего не ешьте и не пейте. Это также касается воды, леденцов и жевательной резинки.

Поставьте себе клизму

Начните делать клизму за 4 часа до запланированного времени прибытия в больницу. Это может быть раннее утро. Следуйте приведенным ниже рекомендациям.

1. Нанесите вазелин (Vaseline) или мазь A & D на область вокруг анального отверстия. Это предотвратит раздражение.
2. Лягте на левый бок, подтянув согнутую в колене правую ногу к груди.
3. Снимите с клизмы защитный колпачок. Вставьте наконечник в прямую кишку.
4. Сдавите клизму до ее опорожнения.
5. Извлеките наконечник из прямой кишки. Продолжайте лежать на левом боку. Удерживайте жидкость в прямой кишке, пока не почувствуете позыв к опорожнению кишечника. Обычно это происходит примерно через 5-10 минут.
6. Сходите в туалет, чтобы выпустить жидкость из прямой кишки в унитаз.

Если вы увидите в унитазе стул (кал), наполните клизму из-под крана водой комнатной температуры и повторите описанные выше действия. Ставьте клизму повторно до полного отсутствия испражнений. Если цвет воды из клизмы не изменился, значит, все в

порядке.

Что необходимо запомнить

- Утром перед процедурой примите только те лекарства, которые вам рекомендовал ваш медицинский сотрудник. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите лосьоны, крем, пудру, парфюмерию или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте дома все ценности, такие как кредитные карты и ювелирные украшения.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки.

Что взять с собой

- □ Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.
- □ Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- □ Футляр для очков.
- □ Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

- **Центр Дэвида Х. Коха**
  530 East 74th Street
  New York, NY 10021
  Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.
- **Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)**
  1275 York Avenue (между East 67th Street и East 68th Street)
  New York, NY 10065
  Поднимитесь на лифте B на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).
- **MSK Monmouth**
  480 Red Hill Road
  Middletown, NJ 07748

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке www.msk.org/parking.

Что нужно знать

После прибытия

После вашего прибытия вас несколько раз будут просить назвать и продиктовать по буквам ваше имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Возможно, люди с похожим или точно таким же именем проходят процедуру в тот же день.

После того как вы переоденетесь в больничный халат, с вами встретится медсестра/медбрат. Вам введут внутривенный (в/в) катетер в одну из вен, как правило, на руке или на кисти руки. Он будет использоваться для введения жидкостей и анестезии (лекарства, под действием которого вы уснете) во время процедуры. Введение жидкостей через внутривенный катетер возможно и перед процедурой.

Перед процедурой вы поговорите со своим врачом. Вам разъяснят процедуру и ответят на ваши вопросы.

Во время процедуры

Когда придет время процедуры, вы пройдете в процедурный кабинет и вам помогут лечь на стол для осмотра. Ваш медицинский сотрудник установит оборудование для слежения за сердцебиением, дыханием и артериальным давлением. Вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом.

Вам введут анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете. Когда вы заснете, врач проведет осмотр вашей прямой кишки,а затем воспользуется гибким эндоскопом, чтобы увидеть внутреннюю поверхность прямой кишки и нижнего отдела толстой кишки. При необходимости врач проведет биопсию.

После процедуры

Медсестра/медбрат продолжит следить за вашим сердцебиением, дыханием и кровяным давлением. Когда вы окончательно проснетесь, медсестра/медбрат снимет ваш внутривенный катетер. Перед тем как отпустить вас домой, медсестра/медбрат даст вам рекомендации на период после выписки.

Дома

- Не употребляйте алкогольные напитки в течение 24 часов (1 суток) после процедуры.
- Опорожнение кишечника может сопровождаться незначительным кровотечением. Это может продолжаться до 24 часов после проведения процедуры.

Когда следует обращаться к своему

медицинскому сотруднику

Позвоните медицинскому сотруднику, если у вас возникло что-либо из перечисленного ниже:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- боль в груди или одышка (затрудненное дыхание);
- сильная боль, твердость или отек брюшной полости (живота);
- кровотечение из прямой кишки, которое длится больше 24 часов;
- слабость, обморочное состояние или и то, и другое;
- возникли любые другие вопросы или опасения.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center